



Читайте в серии:

1. Три цвета волшебства
2. Подруга для ведьмочки
3. Заколдованный портрет
4. Секрет ворчливой таксы
5. Перо феникса
6. Тайна единорога
7. Говорящий карман

ХОЛЛИ ВЕББ

Секрет Ворчливой Таксы



#эксмодетство

Москва

2022

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb

ANIMAL MAGIC #4: RABBIT MAGIC

Text copyright © Holly Webb, 2009
Original edition published and licensed by Scholastic Ltd.

Иллюстрация на обложке *Алексея Вайнера*

Вебб, Холли.

В26 Секрет ворчливой таксы : [повесть] / Холли Вебб ; [перевод с английского Т. Ю. Покидаевой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 224 с.

ISBN 978-5-04-099881-4

Юная ведьмочка Лотти сдружилась со своим фамилиаром, таксой по имени Софи, и уже с трудом представляет свою жизнь без собаки, любящей кофе, шоколад и поворчать. Кажется, что их дружбе ничто не может помешать... кроме ревности. Лотти решила помочь одному кролику. Его продают в зоомагазине, он сидит в слишком маленькой клетке и выглядит очень грустным. Лотти купила бы его, но у неё не хватает денег, поэтому девочка решила немного поколдовать для зверька. Без Софи с такими чарами не справиться, а такса оказалась что-либо делать. Ей кажется, что Лотти хочет завести себе другого фамилиара, этого самого кролика.

И как же Лотти переубедить Софи и объяснить, что она не променяет свою собаку ни на кого в мире, а вот не помочь другому, когда можешь, — это попросту неправильно?

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Покидаева Т. Ю., перевод
на русский язык, 2018
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-099881-4

Джону, Тому, Робину и Уилъяму

Глава 1

Лотти медленно шла по улице, прижимая к груди свою таксу Софи. Хомяк Джерри сидел у нее на плече. Ее лучшая подруга Руби шагала рядом — так близко, что Лотти слышала ее дыхание. Было погожее воскресное утро.

Лотти вдруг рассмеялась и еще крепче прижала к себе Софи.

— Что ты смеешься? — спросила Руби. Она все еще была бледной и немного испуганной, но снова стала собой. Лотти внимательнее присмотрелась к подруге. Да, злое заклятие, которое на нее наложили, определенно рассеялось.

ХОЛЛИ ВЕББ

— Я просто подумала... Когда мама отправила меня в Нитербридж, я даже не представляла, как здесь все будет. Я просто сердилась, что меня отправляют непонятно куда. К дяде Джеку, которого я почти и не помнила. Если бы мне сказали еще... да, четыре месяца назад... что я буду жить в волшебном зоомагазине, среди волшебных говорящих животных, я бы ни за что не поверила. — Лотти удивленно покачала головой.

— Ты... ты не жалеешь, что приехала в Нитербридж? — медленно спросила Руби.

Лотти резко повернулась к ней:

— Конечно нет! — Она почувствовала, как Софи у нее на руках напряглась, но сразу расслабилась. Софи была не просто волшебной собакой, но и Лоттиным фамильяром, ее помощницей в магии, которую они изучали вместе. Однако Софи до сих пор переживала, что

Секрет ворчливой таксы

Лотти любит ее не так сильно, как ей бы хотелось, и может уехать обратно в Лондон, бросив ее в Нитербридже. — Здесь у меня столько друзей! — сказала Лотти. — И Софи, и ты, и дядя Джек, и Дэнни. И все остальные животные в дядином магазине. И настоящее волшебство! Я уже не представляю, как жила без всего этого раньше, обычной жизнью, в которой животные не разговаривают, а чудеса бывают только в сказках. — Она зябко поежилась и прижалась щекой к мягкому уху Софи. Софи ласково лизнула ее в руку. — Хотя лучше бы чудеса были только из добрых сказок. Без злых колдуний вроде Пандоры. Если бы мне сказали, что однажды воскресным утром я отправлюсь сражаться со злой колдуньей, я бы точно решила, что они сумасшедшие. Такие же чокнутые, как Пандора.

Лотти с Руби переглянулись и улыбнулись друг другу. Сегодня Лотти со-

ХОЛЛИ ВЕББ

вершила самый глупый поступок за всю свою жизнь и не только осталась цела и сохранила рассудок, но и победила. Она до сих пор не могла понять как. Они с Софи по собственной воле пошли сражаться с безумной ведьмой. Ничего другого им не оставалось: Пандора заколдовала Руби, и ее надо было спасать. И у них все получилось. Лотти медленно покачала головой. Ей до сих пор в это не верилось.

Они вошли в магазин дяди Джека. Колокольчик над дверью весело звякнул. Дядя Джек выглянул из кухни, держа в руке огромный тост с арахисовым маслом.

— А, это вы. А вы чего так рано встали, девчонки? Сегодня же воскресенье, можно поспать подольше. Хотите тостов?

— А можно взять их наверх? — спросила Лотти. Она знала, что ей придется рассказать дяде Джеку о сегодняшнем

🐾 Секрет ворчливой таксы 🐾

приключении, причем уже в самое ближайшее время, но хотела сначала обсудить произошедшее с остальными.

Дядя Джек нарезал хлеб толстыми ломтями и отправил их в тостер. Вскоре Лотти уже поднималась по лестнице, с трудом удерживая в руках большую тарелку с целой горкой горячих тостов, намазанных маслом.

— Постучи к Дэнни, спроси, может, он тоже захочет тостов, — крикнул ей вслед дядя Джек. — Хотя ладно, не надо. Он сам себе сделает, когда проснется. Вроде бы он уже перестал поджигать кухню. Если я кому-то понадобится — я у себя в мастерской. Получил крупный заказ на полироль для клыков. — Эту зубную пасту для собак дядя Джек изготавливал сам по собственному рецепту. Собакам она очень нравилась — наверное, из-за вкуса печени. Хотя дядя Джек благоразумно не уточнял, чья это печенька, чтобы не пугать заказчиков.

ХОЛЛИ ВЕББ

Уже наверху, в Лоттиной комнате, Руби хихикнула:

— Веселый у тебя дядя. А что, Дэнни и вправду поджигал кухню?

Лотти решила, что пусть лучше ответит Софи. В конце концов, она знала Дэнни намного дольше. С тех пор как Лотти приехала в Нитербридж, Дэнни вроде бы ничего не поджигал.

Софи кивнула, хрустя поджаристой коркой от тоста.

— Да, даже дважды. А когда ему было четыре, он еще и потоп устроил. Хотел заварить маме чай, накидал чайных пакетиков в чайник и залил водой. А потом понес чайник наверх и забыл закрыть кран.

Лотти печально улыбнулась. Мама Дэнни умерла, когда ему было семь. Лотти очень скучала по своей маме, которой пришлось уехать на работу в Париж, но они все-таки иногда виделись, и писали друг другу электронные пись-

🐾 Секрет ворчливой таксы 🐾

ма, и почти каждый день говорили по телефону. Хотя мама была далеко, но она все же *была*. Лотти совершенно не представляла, как можно жить вообще без мамы. Зато у Дэнни был папа. Своего папу Лотти даже не помнила. Он пропал без вести, когда ей было два года, и о нем до сих пор ничего не известно. Лотти завидовала, что у Дэнни есть папа... ну, *немножко* завидовала. Иногда. Дядя Джек очень хороший, но ужасно рассеянный и безалаберный! Он не из тех взрослых, к кому можно обратиться за помощью, если тебе надо срочно — еще вчера — склеить вулкан из папье-маше для школьного проекта по географии. Лотти почему-то не сомневалась, что мама Дэнни любила порядок во всем и следила за тем, чтобы школьные проекты по географии всегда были готовы заранее. Может быть, этим отчасти и объясняется, почему Дэнни и дядя Джек такие неорганизо-

ХОЛЛИ ВЕББ

ванные и бестолковые в житейских делах.

Как ни странно, но во всем, что касается зоомагазина, дядя Джек был очень даже организован: никогда не забывал кормить животных и чистить их клетки. Хотя, разумеется, если бы он вдруг забыл, они бы не преминули ему напомнить.

Дверь распахнулась, и Лотти испуганно вздрогнула. На пороге стоял Дэнни в старых спортивных штанах и огромной домашней толстовке.

— Вы тут едите, — сказал он, осуждающе глядя на Лотти. — Я почувствовал запах тостов. Дайте мне тоже. Пожалуйста, — добавил он, когда Лотти придвинула тарелку с тостами поближе к себе. — Есть хочу — умираю. Привет, Руби. — Дэнни растерянно моргнул. — А который сейчас час?

— Почти девять, — сказала Лотти. — Ладно, можешь взять один тост. Вам

🐭 Секрет ворчливой таксы 🐭

с Септом один на двоих, — быстро добавила она, увидев, как из кармана толстовки Дэнни выглянула черная усатая мордочка крысюка Септимуса. Его усы нетерпеливо подрагивали в предвкушении угощения.

— А есть арахисовое масло? — спросил Септимус, принюхиваясь.

— Нет, — твердо сказала Лотти. Септимус был ужасно ленивым, но, когда нужно, весьма убедительным. В точности как Дэнни. Лотти знала, что Септ запросто сможет уговорить ее сбегать на кухню за арахисовым маслом и, может быть, заодно захватить еще тостов. Штучек пять-шесть.

— А вы чего так рано встали? — спросил Дэнни, роняя крошки на Лоттино покрывало.

— Рано! — воскликнул хомяк Джерри, всем своим видом выражая крайнее неодобрение. — Лучшее время суток — время перед рассветом. — Он продол-